

# 北语通信

2020年10月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## 国慶節と中秋節

毎年10月1日は、中華人民共和国の建国記念日「国慶節」です。1949年10月1日に北京の天安門広場で毛沢東を主席として、中華人民共和国中央人民政府の成立を宣言したことに由来します。中国語では「国庆节」「十一」と呼ばれます。そして、旧暦の8月15日は中秋節で、新暦になおすと2020年は10月1日になります。今年は、国慶節と中秋節が重なるため、10月1日から8日までの8連休となります。日本でも国慶節が盛大に祝われる場所があります。神奈川県にある横浜の中華街です。本場さながらの雰囲気、爆竹が鳴らされ、獅子舞のねり歩き、パレードなどが催されます。今年はパレードは中止だそうですが、メディアなどで情報をチェックしてみてください。

【語彙】中华人民共和国 Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó…中華人民共和国 / 国庆节 Guóqìngjié…国慶節 / 北京 Běijīng…北京 / 天安门广场 Tiān'ānmén guǎngchǎng…天安門広場 / 毛澤東 Máo Zédōng…毛沢東 / 十一 Shíyī…国慶節 / 橫濱 Héngbīn…横浜 / 鞭炮 biānpào…爆竹 / 舞獅 wǔshī…獅子舞



## 中国世界遺産巡り ④6



所在地：山西省大同市



【語彙】山西省 Shānxī Shěng…山西省 / 北魏 Běiwèi…北魏 / 首都 shǒudū…首都 / 佛教 Fójiào…仏教 / 寺院 sìyuàn…寺院 / 历史 lìshǐ…歴史 / 雕刻 diāokè…彫刻 / 龍門 Lóngmén…龍門 / 佛像 fóxiàng…仏像 / 印度 Yīndù…インド / 希臘 Xīlà…ギリシャ / 影响 yǐngxiǎng…影響 / 曇曜 Tányào…曇曜 (人名) / 鮮卑 Xiānbēi…鮮卑族 / 拓跋 Tuóbá…拓跋氏 / 皇帝 huángdì…皇帝

## 「雲岡石窟」

云岡石窟 Yúngāng Shíkū

1500年以上前に

山西省大同市にある雲岡石窟は、北魏時代の460年に都・平城の西で造営がはじまった仏教寺院です。1500年以上の歴史があり、中国古代仏像彫刻の代表作として、その後の龍門石窟などに大きな影響をもたらしました。250を越える石窟、5万体を越える大小の仏像が現存しています。制作時期によって、前期、中期、後期に分けられ、それぞれ様式が異なりますが、インドやギリシャの美術から強い影響を受けています。

### 中心人物・曇曜

北魏は鮮卑族の拓跋氏によって建てられました。その4代皇帝の文成帝から仏像の造営を命じられた曇曜という僧については、詳細がよくわかっていませんが、次のような話が残っています。彼は、仏教を厳しく弾圧した3代皇帝の太武帝によって滅ぼされた仏教国北涼の出身でした。曇曜は、太武帝時代の仏教弾圧の憂き目を再び味わわないよう、簡単には破壊されない仏像をつくらうとし、次の3つの点に配慮しました。まず、材料に破壊されにくい石を選びました。そして、造営場所は都・平城から北方の拓跋氏の故郷の地にむかう道の途中を選びました。最後に、のちの皇帝の気が変わっても破壊されないよう、北魏の歴代皇帝を模した仏像をつくったのです。写真は、北魏の初代皇帝・道武帝を模したものです。

## 中国家庭料理教室

青菜炒め

炒青菜

Chǎo qīngcài

46



先生からのアドバイス：

1. 空芯菜でもほうれん草でも小松菜でもチンゲン菜でも何でもOKです。
2. 酒は紹興酒を使うと香りがさらに本格的になります。
3. 炒めすぎないようにしましょう。



畢老師 (東京校)

### 材料

青菜：1束 / 塩：小さじ0.5 / 油：大さじ1 / にんにく：1かけ / 酒：大さじ1 / オイスターソース：小さじ1

### 作り方

1. 青菜は、食べやすい大きさに切って葉と茎に分け、茎に塩をもみ込んで置いておく。
2. フライパンに油とにんにくのみじん切りを入れ、弱火で熱する。
3. 香りがたってきたら、青菜の茎を入れ30秒ほど炒める。
4. 青菜の葉を加え、酒、オイスターソースを加えて混ぜ合わせたらできがり。

【語彙】空芯菜 kōngxīncài…空芯菜 / 菠菜 bōcài…ほうれん草 / 日本油菜 Ribēn yóucài…小松菜 / 小白菜 xiǎo báicài…青梗菜 / 紹興酒 Shàoxīngjiǔ…紹興酒 / 盐 yán…塩 / 油 yóu…油 / 大蒜 dàsuàn…にんにく / 酒 jiǔ…酒 / 蚝油 háoyóu…オイスターソース

## 今月の慣用句

# 「挡箭牌」

【語彙】  
挡 dǎng…遮る、覆う  
箭 jiàn…矢、牌 pái…盾

どんな意味？

- ① 矛盾
- ② 引きこもり
- ③ 言い訳

正解・解説は裏

# 中国語早口言葉

## 绕口令 Ràokǒulǐng

中国語 「抱着灰鸡上飞机，飞机起飞，灰鸡要飞。」  
 ピンイン 「Bàozhe huī jī shàng fēijī, fēijī qǐfēi, huī jī yào fēi.」  
 日本語 「灰色の鶏を抱えて飛行機に乗る、飛行機が離陸すると、灰色の鶏も飛ぶ。」

【語彙】  
 灰 huī…灰色の / 鶏 jī…鶏 / 飞机 fēijī…飛行機 /  
 起飞 qǐfēi…離陸する

ポイント：「hui」と「fei」の発音に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

# 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

## Fun Fan China

前崎綾 北京語言大学東京校3年生

今回、私は大学のオンライン講座「Fun Fan China」を受講しました。この講座では、日本では感じることでできない中国の魅力や中国事情、中国語を使った就職の事など全6講座にわたって紹介していただきました。今回私は、中国の大学で日本語指導をされている小橋智大さんの講座が印象深く残っています。先生として授業中楽しそうに話す、面白い授業展開を心がけているなど、教育関係に興味のある私にとってとてもためになるお話でした。また、中国の「教師の日」にちなんだエピソードとして生徒から手紙やお菓子をもらったことがあるというお話はとても新鮮でした。今回の講座に参加して、中国の事を更に知ることができたのはもちろん、自分の将来を見つめるいい機会になりました。

大学 dàxué…大学 / 上課 shàngkè…受講する / 魅力 mèilì…魅力 / 介绍 jièshào…紹介 / 印象深刻 yìnxiàng shēnkè…印象深い / 有意思 yǒuyìsi…面白い / 教师节 Jiàoshī Jié…教師の日 / 信 xìn…手紙 / 参加 cānjiā…参加 / 机会 jīhuì…機会

## サマースクール

木内凜 立教池袋高等学校3年生

昨年末から、私は中国語という言語に興味を持ち、毎日オンライン授業を利用して、学習をしている。そんな中、北京語言大学東京校の存在を知り、郵送物の中にサマースクールの案内が入っていたことから、今回の参加を決めた。サマースクールでは、発音を細かく教えていただけたことと、あまり日本語を使わずに、生徒に考えさせるスタイルが自分に合っていて、毎日の授業が充実していた。また、午後のアクティビティーでは、中国文化に触れて、改めて中国語を学ぶ意義を見つけられた。まだ進路に対して深くは決まっていないが、中国語や中国文化を学ぶためにも、中国留学には行きたいと思う。そしていずれは、世界で活躍できるような素晴らしい人材になれるような色々なことに挑戦したい。

语言 yǔyán…言語 / 有兴趣 yǒu xìngqù…興味がある / 知道 zhīdào…知る / 发音 fāyīn…発音 / 下午 xiàwǔ…午後 / 留学 liúxué…留学 / 世界 shìjiè…世界 / 活跃 huóyuè…活躍する / 挑战 tiǎozhàn…挑戦する

## パンダのための中国語会話

A: 言言，万圣节要到了，你打算变装吗？啊对了，你好像已经变装了。  
 Yányán, Wànshèngjié yào dào le, nǐ dǎsuàn biàn zhuāng ma? A duile, nǐ hǎoxiàng yǐjīng biàn zhuāng le.  
 イェンイェン、ハロウィンは仮装するの？あ、すでに仮装してるようなものか。  
 B: ! ! ? ? 变……变……变装？才没……没有呢！  
 ! ! ? ? Biàn ……Biàn ……biàn zhuāng ?? Cǎi méi ……Méiyǒu ne!  
 ! ! ? ? か、か、仮装なんて、そんなわけないでしょ！  
 A: 你在慌张什么？咦？你后背上好像有个像拉链的东西……  
 Nǐ zài huāngzhāng shénme? Yì? Nǐ hòubèi shàng hǎoxiàng yǒu gè xiàng lāliàn de dōngxi……  
 え、そんなに焦ってどうしたの？あれ？背中になんかチャックみたいなものが…

「看看」のように同じ動詞を続けると「ちょっと～する」というふうになんか気軽さを表すことができるよ。この笹ちょっと食べてみて！

## 北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみペイユーパンダの言言（イェンイェン）と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信！



## 北京語言大学東京校からのお知らせ

### イベント関連

※詳細は WEB ページで

- オープンキャンパス・大学説明会 10/10 (土)・24 (土)
- 【高校生対象】中国語教室 10/24 (土)
- Fun Fan China オンライン講演会 10/25 (日)
- 高校生中国語学習者オンライン交流会 11/3 (火・祝)

### 入学試験関連

- 2021年4月入学
- 総合型選抜入学試験2期: 10/5 (月) ~ 10/29 (木)
- 編入学試験: 随時

最新情報は下記 QR コードからご確認ください

## 今月の慣用句

正解は

### ③ 言い訳

#### 《解説》

直訳すると「矢を遮る盾」という意味ですが、転じて「責任を逃れるための言い訳、口実」という意味でも使われるようになりました。日本語でも「盾にとる」という表現がありますね。①「矛盾」は「矛盾 máodùn」、②「引きこもり」は「家里蹲 jiālǐdūn」と言います。

#### 例文

① 那真是个绝妙的挡箭牌。  
 Nà zhēnshì gè juémiào de dǎngjiàn pái.  
 それは絶妙な言い訳だね。

② 别拿法律当挡箭牌。  
 Bié ná fǎlǜ dāng dǎngjiàn pái.  
 法律を盾にとらないで。



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339  
 E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索